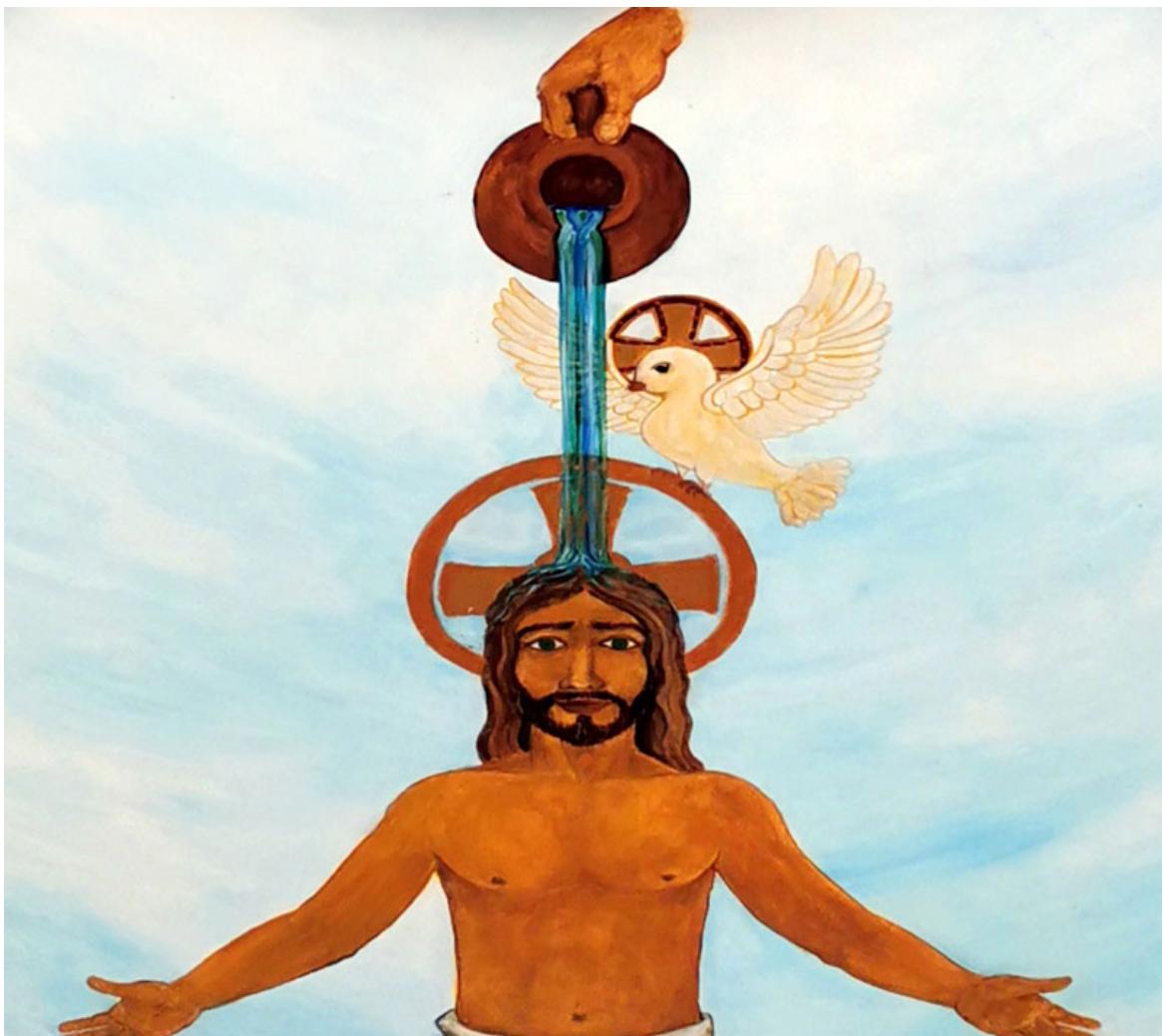


# **PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS: DOMINGO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD**

**15 DE JUNIO 2025  
1:00 PM**



**ST. MICHAEL & ALL ANGELS**  
EPISCOPAL CHURCH



**SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES**  
IGLESIA EPISCOPAL

# ¡BIENVENIDOS A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡Gracias por unirte a nosotros!

## MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA

a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

**ABRAZAMOS LA RESILIENCIA** al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

**BUSCAMOS JUSTICIA** al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial.

**VIVIMOS EN AMOR** cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en communion con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrarás las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

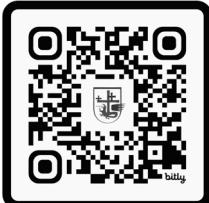
¡Tenemos ministerio para niños y para Jóvenes , en el que se les enseña acerca de Dios , la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para su Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresan a la Misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerte mejor! Por favor, completa una tarjeta de bienvenida que encontrarás en el banco, colócala en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto contigo para conocerte. También puedes enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

---

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

---



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



# **DOMINGO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD**

## **15 DE JUNIO 2025**

*El pueblo cantan, de pie*

### **CANTO DE ENTRADA**

// Vamos todos al banquete,  
a la mesa a la creación,  
Cada cual con su taburete,  
Tiene un puesto y una misión.

Hoy me levanto muy temprano,  
ya me espera la comunidad.  
Voy subiendo alegre la cuesta,  
voy en busca de tu amistad. //

Vamos Todos al Banquete

Dios invita a todos los pobres  
a la mesa común por la fe  
Donde no hay acaparadores  
y a nadie le falta el conque. //

Dios nos llama a hacer de este mundo  
una mesa donde haya igualdad  
Trabajando y luchando juntos,  
compartiendo la propiedad. //

### **LA PALABRA DE DIOS**

*El pueblo, de pie*

### **EL SALUDO**

*Celebrante* ¡Bendito sea Dios, santísimo, glorioso y indiviso Trinidad.

*Pueblo* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre!

### **GLORIA**

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria en los cielos!

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria en los cielos!

// ¡A Dios la gloria por siempre!  
¡A Dios la gloria por siempre!  
¡Alleluya, Amén!  
¡Alleluya, Amén!  
¡Alleluya, Amén!

Gloria

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria a Jesucristo!

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria a Jesucristo! //

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria al Espíritu!  
¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria al Espíritu! //

## LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante Dios esté con ustedes.

Pueblo Y también contigo.

Celebrante Oremos juntos.

Dios de poder y vida eterna: por la confesión de una fe verdadera nos has concedido la gracia de reconocer la gloria de la eterna Trinidad y adorar la Unidad en el poder de tu divina majestad; mantennos firmes en esta fe y adoración y al fin, llévanos a contemplarte en tu gloria única y eterna, buen Padre; quien con el Hijo y el Espíritu Santo vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

*Se invita a los niños en edad escolar y a los jóvenes a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre la Buena Nueva del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el Momento de la Paz.*

*Tomen asiento, por favor*

## PRIMERA LECTURA

Lector Lectura de los Proverbios

Proverbios 8:1-4, 22-31

La sabiduría clama a voz en cuello;  
la inteligencia hace oír su voz.  
Se para en lo alto de las colinas,  
se detiene donde se cruzan los caminos,  
se hace oír junto a las puertas,  
a la entrada de la ciudad:  
«Para ustedes los hombres  
van estas palabras más.

»El Señor me creó al principio de su obra,  
antes de que él comenzara a crearlo todo.  
Me formó en el principio del tiempo,  
antes de que creara la tierra.

Me engendró antes de que existieran los grandes mares,  
antes de que brotaran los ríos y los manantiales.

Antes de afirmar los cerros y los montes,  
el Señor ya me había engendrado;  
aún no había creado él la tierra y sus campos,  
ni el polvo de que el mundo está formado.  
Cuando él afirmó la bóveda del cielo  
sobre las aguas del gran mar, allí estaba yo.

Cuando afirmó las nubes en el cielo  
y reforzó las fuentes del mar profundo,  
cuando ordenó a las aguas del mar  
no salirse de sus límites,  
cuando puso las bases de la tierra,  
allí estaba yo, fielmente, a su lado.

Yo era su constante fuente de alegría,  
y jugueteaba en su presencia a todas horas;  
jugueteaba en el mundo creado,  
¡me sentía feliz por el género humano!

Palabra del Señor.

*Pueblo*      Demos gracias a Dios.

## CANTICO 13

Cantico de Alabanza (Daniel 3:52-56)

*Todos juntos Bendito eres, Señor, Dios de nuestros ancestros; \**  
*eres digno de alabanza y gloria.*  
*Bendito y glorioso sea tu santo nombre; \**  
*te alabamos y exaltamos para siempre.*  
*Bendito eres en el esplendor de tu templo; \**  
*en tu trono majestuoso, a ti la gloria.*  
*Bendito sentado entre los querubines; \**  
*te alabamos y exaltamos para siempre.*  
*Bendito eres al sondear los abismos; \**  
*en el firmamento del cielo, a ti la gloria.*  
*Bendito eres Padre, Hijo y Espíritu Santo; \**  
*te alabamos y exaltamos para siempre.*

# SEGUNDA LECTURA

## Romanos 5:1-5

## *Lector*      Lectura de la carta a los Romanos

Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar, y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza. Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

## Palabra del Señor.

*Pueblo* Demos gracias a Dios.

*Todos de pie, por favor*

## HIMNO

## Aleluya, aleluya,

## **EL EVANGELIO**

Juan 16:12-15

*Celebrante* El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

*Pueblo*      ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

»Tengo mucho más que decirles, pero en este momento sería demasiado para ustedes. Cuando venga el Espíritu de la verdad, él los guiará a toda verdad; porque no hablará por su propia cuenta, sino que dirá todo lo que oiga, y les hará saber las cosas que van a suceder. Él mostrará mi gloria, porque recibirá de lo que es mío y se lo dará a conocer a ustedes. Todo lo que el Padre tiene, es mío también; por eso dije que el Espíritu recibirá de lo que es mío y se lo dará a conocer a ustedes.

## El Evangelio del Señor.

## *Pueblo* Te alabamos, Cristo Señor.

Aleluya, aleluya...

## **HOMILÍA** *Tomen asiento, por favor*

## **EL CREDO** *Todos de pie*

*Celebrante* Afirmemos nuestra confianza en Dios

*Celebrante* ¿Creen en un Dios de Amor?

*Pueblo* Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

*Celebrante* ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

*Pueblo* Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.

Por nuestra causa fue crucificado

en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,  
resucitó al tercer día, según las escrituras,  
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;  
de nuevo vendrá con gloria para juzgar  
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

*Celebrante* ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

*Pueblo* Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe  
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la iglesia,  
que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.  
Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

## **ORACIONES DEL PUEBLO**

*Celebrante* Confiados en la fidelidad de Dios, ofrezcamos nuestras oraciones por la Iglesia y el mundo:

*Lector* Por todos los miembros fieles de la Iglesia,

*Pueblo* **para que descubran la riqueza de vivir en la pobreza de Cristo.**

*Lector* Para que tengamos el espíritu de caridad y apoyo mutuo,

*Pueblo* **y así lo vayamos compartiendo en nuestra cultura y sociedad.**

*Lector* Por todos los que están sufriendo entre nosotros,

*Pueblo* **para que siempre reciban la ayuda que necesitan.**

*Lector* Por los jóvenes, que están en medio de un ambiente materialista,

*Pueblo* **para que encuentren alegría y consuelo en Jesucristo.**

*Lector* Por nosotros, miembros de la comunidad de San Miguel,

*Pueblo* **para que busquemos constantemente servir a Dios en nuestro prójimo.**

*Lector* Oremos en voz alta o en silencio, por nuestras necesidades.

*Pueblo* **Escúchanos Señor de vida.**

*Celebrante* Señor Dios fiel y lleno de bondad, extiende tu brazo y acércaños más a ti. Escucha nuestras peticiones y respóndenos con tu misericordia. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

*Pueblo* **Amén.**

## **CONFESIÓN**

*Celebrante* Pidamos perdón a Dios por nuestros faltas y pecados:

*Pueblo* **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti de pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado de todo corazón; no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y caminaremos en tus sendas para gloria de tu nombre. Amén.**

*Celebrante* **Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.**

## **LA PAZ**

*Celebrante* La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y también contigo.**

# LA SANTA COMUNIÓN

## CANTO DEL OFERTORIO

Hazme un instrumento de tu paz.  
Donde haya odio lleve yo tu amor.  
Donde haya injuria tu perdón, Señor.  
Donde haya duda, fe en ti.

**// Maestro enséñame a nunca buscar  
Querer ser consolado como consolar  
Ser entendido como entender  
Ser amado, como yo amar.**

Hazme un instrumento de tu Paz

Hazme un instrumento de tu paz.  
Que lleve esperanza por doquier.  
Donde haya oscuridad lleve tu luz.  
Donde haya pena, tu gozo Señor. //

Hazme un instrumento de tu paz.  
Es perdonando que nos das perdón.  
Es dando a todos que tú nos das.  
Muriendo es que volvemos a nacer. //

*El Celebrante dice*

*Pueblo* Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.  
*Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.*

*El pueblo sigue de pie*

## LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

*Celebrante* El Señor esté con ustedes.

*Pueblo* Y también contigo

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* Los elevamos al Señor

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* Es justo darle gracias y alabanza.

Plegaria Eucarística 2

*El Celebrante continúa*

Te alabamos y te bendecimos, Dios santo y bondadoso, fuente de vida abundante. Desde antes de los siglos preparaste la creación. Tu Espíritu se movía sobre las profundidades y dio a luz a todas las cosas: El sol, la luna, y las estrellas; la tierra, los vientos, y las aguas; y todo ser viviente. Nos hiciste en tu imagen, y nos enseñaste a andar en tus caminos. Pero nos rebelamos contra ti, y nos alejamos de ti. Sin embargo, tal como una madre cuida de sus hijos, no nos quisiste olvidar. Una y otra vez nos llamaste a vivir en la plenitud de tu amor.

Así que en este día nos unimos con los Santos y los Ángeles en el coro de alabanza que resuena por la eternidad, alzando nuestras voces para magnificarte al cantar (decir):

*Celebrante y Pueblo*

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.**

**Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.**

**Hosanna en el cielo.**

**Bendito él que viene en el nombre del Señor.**

**Hosanna en el cielo.**

*El Celebrante continúa*

Gloria y honor y alabanza a ti, Dios santo y vivo. Para librarnos del poder del pecado y de la muerte y para revelar las riquezas de tu gracia, miraste con favor a María, tu sierva de buena voluntad, para que concibiera y tuviera un hijo, Jesús, el hijo santo de Dios. Viviendo entre nosotros, Jesús nos amó. Partió el pan con los marginados y los pecadores, sanó a los enfermos, y proclamó las buenas nuevas a los pobres. Anheló atraer hacia sí a todo el mundo, aunque no hicimos caso de su llamado a andar en amor. Entonces, le llegó el tiempo para cumplir en la cruz el sacrificio de su vida, y para ser glorificado por ti.

En la noche antes de morir por nosotros, Jesús estaba en la mesa con sus amigos. Tomó pan, te dio gracias, lo partió, y se lo dio, y dijo: “Tomen y coman: Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Mientras terminaba la cena, Jesús tomó el cáliz de vino. Otra vez, te dio gracias, Se lo dio a ellos, y dijo: “Beban todos de él: Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, Derramada por ustedes y por todos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, Háganlo como memorial mío.”

Ahora reunidos en tu mesa, oh Dios de toda la creación, y recordándole a Cristo, crucificado y resucitado, quien era y es y ha de venir, te ofrecemos nuestros dones de pan y vino, y nosotros mismos, un sacrificio vivo.

Derrama tu Espíritu sobre estos dones para que sean el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Respira tu Espíritu sobre la tierra entera y haznos tu nueva creación, el Cuerpo de Cristo entregado por el mundo que tú has hecho.

En la plenitud de los tiempos llévanos, con todos tus santas y santos, de toda tribu, lengua, pueblo y nación, para festejar en el banquete preparado desde la fundación del mundo.

Por Cristo y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, a ti sean la honra, la gloria, y la alabanza, por los siglos de los siglos. AMÉN.

*Los niños regresan de su clase y todos oran juntos.*

## **EL PADRE NUESTRO**

*Celebrante* Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

*Todos juntos Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu nombre;  
venga tu reino;  
hágase tu voluntad*

*en la tierra como en el cielo.*

*Danos hoy nuestro pan de cada día.*

*Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.*

*No nos dejes caer en la tentación  
y líbranos del mal.*

*Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.*

## **LA FRACCIÓN DEL PAN**

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros;

*Pueblo* Celebremos la fiesta. ¡Aleluya!

*Celebrante* Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

## CANTO

Yo tengo fe que todo cambiará,  
que triunfará por siempre el amor,  
yo tengo fe que siempre brillará,  
la luz de la esperanza no se apagará jamás.

Yo tengo fe, yo creo en el amor.  
Yo tengo fe, también mucha ilusión  
porque yo sé, será una realidad  
el mundo de justicia  
que ya empieza a despertar.

Yo tengo Fe

Yo tengo fe, porque yo creo en Dios.  
Yo tengo fe, será todo mejor.  
Se callará el odio y el dolor,  
la gente nuevamente hablará de su ilusión.

Yo tengo fe, la gente cantará  
una canción de amor universal.  
Yo tengo fe, será una realidad  
el mundo de justicia  
que ya empieza a despertar.

## CANTO

Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para ti.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel  
Refresca mi alma, refresca todo tu ser.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para ti.

Peña de Horeb

Cristo es el lirio del valle de las flores,  
Él es la Rosa blanca y pura de Sarón.  
Cristo es la vida y amor de mis amores  
Él es la eterna fuente de la salvación.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel.  
Refresca el alma, refresca todo tu ser.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.

## ORACION DESPUÉS DE LA COMUNIÓN,

*Celebrante* Oremos.

*Pueblo* Dios eterno: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida spiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Salvador. Amén.

## **ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS**

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijos(as), al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécele cuando permanezca en pie; consuélale cuando se sienta desanimado o triste; levántale si cae; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de su vida; por Jesucristo nuestro Señor. Amén

## **BIENVENIDOS Y ANUNCIOS**

### **LA BENDICIÓN**

*El Celebrante puede bendecir al pueblo.*

La bendición de nuestro Dios amoroso: + Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y sus familias, ahora y siempre.

*Pueblo      Amén*

### **CANTO**

Cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

El es creador y dueño de todo,  
el es creador y dueño de todo,  
el es creador y dueño de todo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

Cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

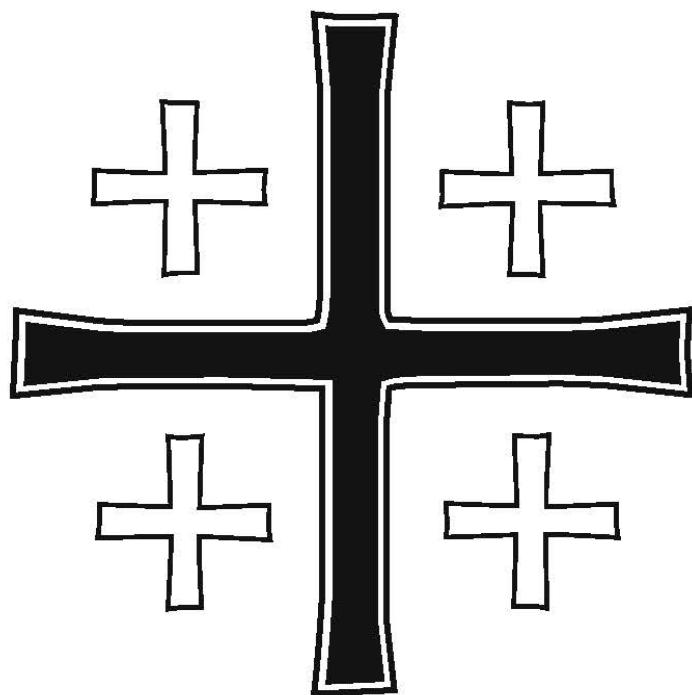
Cantad al Señor

Es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, cantad al Señor.

## **LA DESPEDIDA**

*La diácono, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:*  
Salgamos con gozo al mundo en el poder del Espíritu.  
*Pueblo Demos gracias a Dios.*



*En el frente:* Joó, Zoltán. Holy Trinity, from Art in the Christian Tradition, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN. <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=57916> [retrieved May 27, 2025]. Original source: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Coffered\\_ceiling\\_by\\_Zolt%C3%A1n\\_Jo%C3%B3,\\_Holy\\_Spirit\\_Church,\\_2019\\_Veresegyh%C3%A1z.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Coffered_ceiling_by_Zolt%C3%A1n_Jo%C3%B3,_Holy_Spirit_Church,_2019_Veresegyh%C3%A1z.jpg).

## MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

## VESTRY (CONSEJO PARROQUIAL)

Celebrante y Homilista  
Acólitos  
Lectores  
Oración de fieles  
Bienvenida  
Panadera de Pan Eucarístico  
Cofradía de altar  
Vestry Persona del dia

La Rev'da Laura Truby  
Brianna, Ana y Dayana  
Luci Padin y Palmira Cruz  
Fabian Molina  
Adrian Nery y Sofia Tavera  
Marie Bagwell  
Doris Lopez

Senior Warden  
Junior Warden-Facilities  
Junior Warden-People  
Parish Clerk  
Treasurer  
First Year  
Second Year  
Third Year  
Diocesan Convention Delegates  
Sheryl Fullerton, Julie Romberg  
Tim Shields, Henry Welch  
Joe de Luna, Elizabeth Rouffy  
Kevin Warren, Ann Wetherell  
Lindsay Gutiérrez, Ann Hargraves  
Patrick McLaughlin, Susie Silva-Strommer  
Marili Reilly,  
Sherri Afryl, Cheryl Braginsky,  
Barbara Mason, David Young (Alternate)

## MINISTERIOS DEL COMUNIDAD

## PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardin  
Acólitos  
Lectores  
Oraciones  
Comunicaciones  
Bienvenida  
Catecismo/Niños  
Coro  
Convivio  
Cofradía de altar

Jose Elias Sauno  
Brianna Paulsen y Ana Solis  
Palmira Cruz Rodriguez  
Juanita Andrade  
Fabian Molina  
Freddy Nolasco Zeledon Castillo  
Deissi Blanco Ventura  
Jackeline Luna  
Julio Solis  
Dora Montes

The Rev. R. Scott Painter  
[ScottP@stmaa.org](mailto:ScottP@stmaa.org)  
El Rev'do Jesús Reyes  
[JReyes@stmaa.org](mailto:JReyes@stmaa.org)  
Matt Haines  
[mhaines@ses.cdsp.edu](mailto:mhaines@ses.cdsp.edu)  
Gloria Orellana  
[Gloria0@stmaa.org](mailto:Gloria0@stmaa.org)  
Manny Luna

1704 NE 43rd Ave  
Portland, OR 97213



< ON INSTAGRAM  
ST.MICHAELALLANGELS

SAINT  
MICHAEL  
& ALL  
ANGELS  
EPISCOPAL  
CHURCH



SAN  
MIGUEL  
Y TODOS  
LOS ÁNGELES  
IGLESIA  
EPISCOPAL

503.284.7141  
[www.stmaa.org](http://www.stmaa.org)

ON FACEBOOK>  
[/STMAAPDX](https://www.facebook.com/stmaapdx)

